

Mat

Chapter 25

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Τότε ὁμοιωθήσεται ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν, δέκα παρθένοις, αἵτινες
ታዲያ ትመሳሰላለች የ መንግሥት የ ሰማያት ዐስር ደናግልኞች እነዚያ
[G5119](#) [G3666](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G1176](#) [G3933](#) [G3748](#)

 λαβοῦσαι τὰς λαμπάδας ἑαυτῶν, ἐξῆλθον εἰς ὑπάντησιν τοῦ νυμφίου.
የወሰዱ የ መብራቶችን የራሳቸውን ወጡቱ ወደ መግባት የ ሞልቲትን።
[G2983](#) [G3588](#) [G2985](#) [G1438](#) [G1831](#) [G1519](#) [G5222](#) [G3588](#) [G3566](#)

| በዚያን ጊዜ መንግሥተ ሰማያት መብራታቸውን ይዘው መሽራውን ሊቀበሉ የወጡ አሥር ቆነጃጅትን ትመሳሰላለች።

2 πέντε δὲ ἕξ αὐτῶν ἦσαν μωραὶ, καὶ πέντε φρόνιμοι.
አምስት ደግሞ ከ አሱ ገብሩ ሰነደች እና አምስት ብልሆች።
[G4002](#) [G1161](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3474](#) [G2532](#) [G4002](#) [G5429](#)

| ከእነርሱም አምስቱ ሰነደች አምስቱም ልባሞች ገብሩ።

3 αἶ γὰρ μωραὶ, λαβοῦσαι τὰς λαμπάδας <αὐτῶν>, οὐκ ἔλαβον μεθ'
የ ምክንያቱም ሰነደችን የወሰዱ የ መብራቶችን የእነሱን አል ወሰዱ ከ
[G3588](#) [G1063](#) [G3474](#) [G2983](#) [G3588](#) [G2985](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2983](#) [G3326](#)

 ἑαυτῶν ἔλαιον;
ራሳቸው ዘይት።
[G1438](#) [G1637](#)

| ሰነደች መብራታቸውን ይዘው ከእነርሱ ጋር ዘይት አልያዙምና፤

4 αἶ δὲ φρόνιμοι ἔλαβον ἔλαιον ἐν τοῖς ἀγγείοις, μετὰ τῶν λαμπάδων
የ ደግሞ ብልሆችን ወሰዱ ዘይት በ የ እናትኞች ከ የ መብራቶችን
[G3588](#) [G1161](#) [G5429](#) [G2983](#) [G1637](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0030](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2985](#)

 ἑαυτῶν.
የራሳቸው።
[G1438](#)

| ልባሞቹ ግን ከመብራታቸው ጋር በማሰር አቸው ዘይት ያዙ።

5 χρονίζοντος δὲ τοῦ νυμφίου, ἐνύσταξαν πᾶσαι καὶ ἐκάθευδον.
ሲዘገይ ደግሞ የ ሞልቲትን አንገላገሉ ሁሉም እና ተኛ።
[G5549](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3566](#) [G3573](#) [G3956](#) [G2532](#) [G2518](#)

| መሽራውም በዘገየ ጊዜ ሁሉ እንቅልፍ እንቅልፍ አላቸውና ተኛ።

6 μέσης δὲ νυκτός, κραυγὴ γέγονεν, Ἴδου, ὁ νυμφίος! ἐξέρχεσθε εἰς
ከምሽትየ ደግሞ ለሊት ጠራ ሆነ እነሆ የ ሞልቲት! ወጡ ወደ
[G3319](#) [G1161](#) [G3571](#) [G2906](#) [G1096](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3566](#) [G1831](#) [G1519](#)

 ἀπάντησιν <αὐτοῦ>!
መግባት የእርሱ።
[G0529](#) [G0846](#)

| እኩል ሌሊትም ሲሆን። እነሆ፣ መሽራው ይመጣል፣ ትቀበሉት ዘንድ ወጡ የሚል ውኅታ ሆነ።

7 τότε ἠγέρθησαν πᾶσαι αἱ παρθένοι ἐκεῖναι, καὶ ἐκόσμησαν τὰς λαμπάδας
 ታዲያ ተነሱ ሁሉም የ ደናግልኞች እነዝያን እና አሰናዱ የ መብራቶችን
[G5119](#) [G1453](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3933](#) [G1565](#) [G2532](#) [G2885](#) [G3588](#) [G2985](#)

ἑαυτῶν.
 የራሳቸውን።
[G1438](#)

በዚያን ጊዜ እነዚያ ቆነጃጅት ሁሉ ተነሡና መብራታቸውን አዘጋጁ።

8 αἱ δὲ μωραὶ ταῖς φρονίμοις εἶπαν, Δότε ἡμῖν ἕκ τοῦ ἔλαιου ὑμῶν,
 የ ደግሞ ሰነፎችን ለ ብልሆችን አሉ ስጡን ለእናን ከ የ ዘይት የእናንተ
[G3588](#) [G1161](#) [G3474](#) [G3588](#) [G5429](#) [G3004](#) [G1325](#) [G1473](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1637](#) [G4771](#)

ὅτι αἱ λαμπάδες ἡμῶν σβέννυνται.
 ምክንያቱም የ መብራቶች የእናችን ይጠፋሉ።
[G3754](#) [G3588](#) [G2985](#) [G1473](#) [G4570](#)

ሰነፎቻቸው ልግሞቹን። መብራቶችን ሊጠፋብን ነው፤ ከዘይታችሁ ስጡን አሉአቸው።

9 ἀπεκρίθησαν δὲ αἱ φρόνιμοι, λέγουσαι, Μήποτε οὐ μὴ ἀρκέσει ἡμῖν
 መለሱ ደግሞ የ ብልሆችን እየተናገሩ ምናልባት አይ አይ አይ ይበቃ ለእናን
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5429](#) [G3004](#) [G3379](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0714](#) [G1473](#)

καὶ ὑμῖν; πορεύεσθε μᾶλλον πρὸς τοὺς πωλοῦντας, καὶ ἀγοράσατε ἑαυταῖς.
 እና ለእናንተ። ሂዱ ይልቅስ ወደ የ ሲሾጡን እና ግዙ ለራሳቸው።
[G2532](#) [G4771](#) [G4198](#) [G3123](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4453](#) [G2532](#) [G0059](#) [G1438](#)

ልግሞቹ ግን መልሰው። ምናልባት ለእኛና ለእናንተ ባይበቃስ፤ ይልቅስ ወደሚሾጡት ሄዳችሁ ለራሳችሁ ግዙ አሉአቸው።

10 ἀπερχομένων δὲ αὐτῶν ἀγοράσαι, ἤλθεν ὁ νυμφίος, καὶ αἱ ἕτοιμοι
 ሲሂዱ ደግሞ እነሱ ለመግዘት መጣ የ ሞልቲትን እና የ ዘገጃቸችን
[G0565](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0059](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3566](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2092](#)

εἰσηλθον μετ' αὐτοῦ εἰς τοὺς γάμους; καὶ ἐκλείσθη ἡ θύρα.
 ገቡ ከ እርሱ ወደ የ ስርጊት። እና ተዘገ የ በር።
[G1525](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1062](#) [G2532](#) [G2808](#) [G3588](#) [G2374](#)

ለገዙም በሄዱ ጊዜ መሸራው መጣ፤ ተዘጋጅተው የነበሩትም ከእርሱ ጋር ወደ ስርግ ገቡ፤ ደጃም ተዘጋ።

11 ὕστερον δὲ, ἔρχονται καὶ αἱ λοιπαὶ παρθένοι, λέγουσαι, Κύριε, κύριε,
 በኋላ ደግሞ መጡ የ ደግሞ የ ቀርቱን ደናግልኞች እየተናገሩ ጌታዜ ጌታዜ
[G5305](#) [G1161](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3933](#) [G3004](#) [G2962](#) [G2962](#)

ἄνοιξον ἡμῖν!
 ክፈቱልን ለእናንተ
[G0455](#) [G1473](#)

በኋላም ደግሞ የቀሩቱ ቆነጃጅት መጡና። ጌታ ሆይ ጌታ ሆይ፤ ክፈትልን አሉ።

12 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπεν, Ἄμην λέγω ὑμῖν, οὐκ οἶδα ὑμᾶς.
 የ ደግሞ መልሶ አለ አሜን አባልክህአሊሁ ለእናንተ አል አውቃችሁም እናንተን።
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4771](#)

እርሱ ግን መልሶ። እውነት አላችኋለሁ፤ አለውቃችሁም አሉ።

13 Γρηγορεῖτε οὖν, ὅτι οὐκ οἴδατε τὴν ἡμέραν, οὐδὲ τὴν ὥραν, <ἐν
 ገቁህን እንጊዲህ ምክንያቱም አት ታውቁም የ ቀንን ወይም የ ሰዓትን በ
[G1127](#) [G3767](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3761](#) [G3588](#) [G5610](#) [G1722](#)

ἧ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται.
 የ የ ልጅ የ ሰው ይመጣል።
[G3739](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2064](#)

ቀንቲና ሰዓቲቱን ኣታውቁምና እንግዲህ ንቁ።

14 Ὡσπερ γὰρ ἄνθρωπος ἀποδημῶν ἐκάλεσεν τοὺς ἰδίους δούλους, καὶ
እጆ ምክንያቱም ሰው ወደውጫይመጢ ጠራ የ የራሱን ክገልጋይቸን እና
[G5618](#) [G1063](#) [G0444](#) [G0589](#) [G2564](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1401](#) [G2532](#)
παρέδωκεν αὐτοῖς τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ.
አረከበ ለእሱ የ ንብረቱን የእርሱን።
[G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5225](#) [G0846](#)

ወደ ሌላ አገር የሚሄድ ሰው ባሮቹን ጠርቶ ያለውን ገንዘብ እንደ ሰጣቸው እንዲሁ ይሆናል፤

15 καὶ ὧ μὲν ἔδωκεν πέντε τάλαντα, ὧ δὲ δύο, ὧ δὲ ἓν,
እና ለአንዱ በእርግጥ ሰጠ አምስት መክሊቶችን ለአንዱ ደግሞ ሁለት ለአንዱ ደግሞ አንድ
[G2532](#) [G3739](#) [G3303](#) [G1325](#) [G4002](#) [G5007](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1417](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1520](#)
ἐκάστῳ κατὰ τὴν ἰδίαν δύναμιν; καὶ ἀπεδήμησεν Εὐθέως.
ለአንዳንዱ እጆ የ የራሱ ችሎታ። እና ተገዘ ወዲያው።
[G1538](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2398](#) [G1411](#) [G2532](#) [G0589](#) [G2112](#)

ለአንዳንዱ እጆ ዓቅሙ፣ ለአንዱ አምስት መክሊት ለአንዱ ሁለት ለአንዱም አንድ ሰጠና ወደ ሌላ አገር ወዲያው ሄደ።

16 πορευθεῖς, ὁ τὰ πέντε τάλαντα λαβὼν, ἠργάσατο ἐν αὐτοῖς, καὶ
የሂደ የ የ ኦምስትን መክሊቶች የተቀበለ ሰራ በ እሱ እና
[G4198](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4002](#) [G5007](#) [G2983](#) [G2038](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#)
ἐκέρδησεν ἄλλα πέντε.
አተረፈ ሌላ አምስት።
[G2770](#) [G0243](#) [G4002](#)

አምስት መክሊትም የተቀበለው ሄዶ ነገደበት ሌላም አምስት አተረፈ፤

17 ὡσαύτως, ὁ τὰ δύο, ἐκέρδησεν ἄλλα δύο.
እንዲሁም የ የ ሁለትን አተረፈ ሌላ ሁለት።
[G5615](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1417](#) [G2770](#) [G0243](#) [G1417](#)

እንዲሁም ሁለት የተቀበለው ሌላ ሁለት አተረፈ።

18 ὁ δὲ τὸ ἓν λαβὼν, ἀπελθὼν ὠρυξεν γῆν, καὶ ἔκρυσεν τὸ
የ ደግሞ የ አንድን የተቀበለ የሂደ ቀፈረ ምድርን እና ደብቀ የ
[G3588](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1520](#) [G2983](#) [G0565](#) [G3736](#) [G1093](#) [G2532](#) [G2928](#) [G3588](#)
ἀργύριον τοῦ κυρίου αὐτοῦ.
ብርን የ ጌታውን የእርሱን።
[G0694](#) [G3588](#) [G2962](#) [G0846](#)

አንድ የተቀበለው ግን ሄዶ ምድርን ቁፈረና የጌታውን ገንዘብ ቀበረ።

19 μετὰ δὲ πολλὸν χρόνον, ἔρχεται ὁ κύριος τῶν δούλων ἐκείνων, καὶ
በኋላ ደግሞ ብዙ ጊዜ ማየት የ ጌታ የ ክገልጋይቸን እነዚያን እና
[G3326](#) [G1161](#) [G4183](#) [G5550](#) [G2064](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G1401](#) [G1565](#) [G2532](#)
συναίρει λόγον μετ' αὐτῶν.
አሰባሰበ ሂሳብን ከ እሱ።
[G4868](#) [G3056](#) [G3326](#) [G0846](#)

ከብዙ ዘመንም በኋላ የእነዚያ ባሮች ጌታ መጣና ተቆጣጠራቸው።

29 τῷ γὰρ ἔχοντι παντὶ δοθήσεται, καὶ περισσευθήσεται; τοῦ δὲ μὴ
Λ ምክንያቱም የአለውን ሁሉን ይሰጣል። እና ይትረፈላል። የ ደግሞ የ
[G3588](#) [G1063](#) [G2192](#) [G3956](#) [G1325](#) [G2532](#) [G4052](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3361](#)

ἔχοντος, καὶ ὁ ἔχει ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ.
የአለውን ደግሞ የ የአለው ይወሰድበታል ከ እርሱ።
[G2192](#) [G2532](#) [G3739](#) [G2192](#) [G0142](#) [G0575](#) [G0846](#)

ለአለው ሁሉ ይሰጠዋልና ይበዛሉትማል፤ ከአለው ግን ያው ያለው እንኳ ይወሰድበታል።

30 καὶ τὸν ἀχρεῖτον δοῦλον, ἐκβάλετε εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον; ἐκεῖ
እና የ የማይረገጠውን አገልጋይን አውጡ ወደ የ ጥልመት የ የውጫው። በዚያ
[G2532](#) [G3588](#) [G0888](#) [G1401](#) [G1544](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4655](#) [G3588](#) [G1857](#) [G2563](#)

ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.
ይሆናል የ ልቅሶ እና የ ጥርስጥርሳት የ ጥርሶች።
[G1510](#) [G3588](#) [G2805](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1030](#) [G3588](#) [G3599](#)

የማይጠቅመውንም ባረያ በውጭ ወዳለው ጨለማ አውጡት፤ በዚያ ልቅሶና ጥርስ ማፍጨት ይሆናል።

31 Ὅταν δὲ ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ, καὶ
በ ደግሞ ሲመጣ የ ልጅ የ ሰው ስም ስም ἵνα ἵνα ἵና ἵና ἵና
[G3752](#) [G1161](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G2532](#)

πάντες οἱ ἄγγελοι μετ' αὐτοῦ, τότε καθίσει ἐπὶ θρόνου δόξης αὐτοῦ.
ሁሉም የ መላእክት ከ እርሱ ታዲያ ይቀመጣል በ ዘንገድ ክብር የእርሱ።
[G3956](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3326](#) [G0846](#) [G5119](#) [G2523](#) [G1909](#) [G2362](#) [G1391](#) [G0846](#)

የሰው ልጅ በክብር በሚመጣበት ጊዜ ከእርሱም ጋር ቅዱሳን መላእክቱ ሁሉ፣ በዚያን ጊዜ በክብር ዙፋን ይቀመጣል፤

32 καὶ συναχθήσονται ἔμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τὰ ἔθνη; καὶ ἀφορίσει αὐτοὺς
እና ይሰበሰባሉ በፊትሉ የእርሱ ሁሉም የ ህዕቦች። እና ይለያቸዋል እነሱን
[G2532](#) [G4863](#) [G1715](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G2532](#) [G0873](#) [G0846](#)

ἀπ' ἀλλήλων, ὡσπερ ὁ ποιμὴν ἀφορίζει τὰ πρόβατα ἀπὸ τῶν ἐρίφων.
ከ እርስበርሳቸው እንደ የ እርዋት እንደሚለይ የ በጎችን ከ የ ፍየሎች።
[G0575](#) [G0240](#) [G5618](#) [G3588](#) [G4166](#) [G0873](#) [G3588](#) [G4263](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2056](#)

እሕዛብም ሁሉ በፊቱ ይሰበሰባሉ፤ እረጅም በጎቹን ከፍየሎች እንደሚለይ እርስ በርሳቸው ይለያቸዋል።

33 καὶ στήσει τὰ μὲν πρόβατα ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ, τὰ δὲ ἐρίφια ἕξ
እና ይአቅማል የ በእርግጥ በጎችን ከ ቀኝን የእርሱ የ ደግሞ ፍየሎችን ከ
[G2532](#) [G2476](#) [G3588](#) [G3303](#) [G4263](#) [G1537](#) [G1188](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2055](#) [G1537](#)

εὐωνύμων.
ግራን።
[G2176](#)

በጎችን በቀኙ ፍየሎችንም በግራው ያቆማቸዋል።

34 τότε ἐρεῖ ὁ Βασιλεὺς τοῖς ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ, Δεῦτε, οἱ εὐλογημένοι
ታዲያ ይለል የ ጎሥ ለ ከ ቀኝን የእርሱ ጎጧ የ ደግሞ የተባረኩ
[G5119](#) [G2046](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G1537](#) [G1188](#) [G0846](#) [G1205](#) [G3588](#) [G2127](#)

τοῦ Πατρός μου, κληρονομήσατε τὴν ἡτοιμασμένην ὑμῖν βασιλείαν ἀπὸ
የ አባት የእኔ ውረሶ የ የተዘገጀውን ለእናንተ መንግሥትን ከ
[G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2816](#) [G3588](#) [G2090](#) [G4771](#) [G0932](#) [G0575](#)

καταβολῆς κόσμου.
መምስረት ዓለም።
[G2602](#) [G2889](#)

ጎሥም በቀኙ ያሉትን እንዲህ ይለቸዋል። እናንተ የአባቴ ቡሩካን፣ ፤ ዓለም ከተፈጠረበት ጊዜ ጀምሮ የተዘጋጀላችሁን መንግሥት ውረሶ።

35 ἔπεινασα γὰρ, καὶ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν; ἐδίψησα, καὶ ἐποτίσατέ με;
ተራብሁ ምክንያቱም እና ሰጠትሰኝ ለእኔ ሙብላት። ተጠማሁ እና አጠትሰኝ እኔ።
[G3983](#) [G1063](#) [G2532](#) [G1325](#) [G1473](#) [G5315](#) [G1372](#) [G2532](#) [G4222](#) [G1473](#)

ξένος ἦμην, καὶ συνηγάγετέ με;
እንግዳ ነበርኩ እና ሰበሰብኩኝ እኔ።
[G3581](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4863](#) [G1473](#)

| ተርቤ አብልታችሁኛልና፣ ተጠምቼ አጠጥታችሁኛልና፣ እንግዳ ሆኜ ተቀብላችሁኛልና፣ ታርኬ አልብሳችሁኛልና፣

36 γυμνός, καὶ περιεβάλετέ με; ἠσθένησα, καὶ ἐπεσκεψασθέ με; ἐν φυλακῇ
እርቃን እና አለበስኩኝ እኔ። ታምምኩ እና ጠየቅኩኝ እኔ። በ አስርቦት
[G1131](#) [G2532](#) [G4016](#) [G1473](#) [G0770](#) [G2532](#) [G1980](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5438](#)

ἦμην, καὶ ἦλθατε πρὸς με.
ነበርኩ እና መጣቻሁ ወደ እኔ።
[G1510](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G1473](#)

| ታምሜ ጠይቃችሁኛልና፣ ታስሬ ወደ እኔ መጥታችኋልና።

37 τότε ἀποκριθήσονται αὐτῷ οἱ δίκαιοι, λέγοντες, Κύριε, πότε σε εἶδομεν
ታዲያ ይመልሱ ለእርሱ የ ጠርቶችን እየተናገሩ ጌታኬ መቼ እንተን አየንህ
[G5119](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1342](#) [G3004](#) [G2962](#) [G4219](#) [G4771](#) [G3708](#)

πεινῶντα, καὶ ἐθρέψαμεν? ἢ διψῶντα, καὶ ἐποτίσαμεν?
የተራብህ እና መገባነ? ወይም የተጠማህ እና አጥትን?
[G3983](#) [G2532](#) [G5142](#) [G2228](#) [G1372](#) [G2532](#) [G4222](#)

| ጻድቃንም መልሰው ይሉታል። ጌታ ሆይ፣ ተርብህ አይተን መቼ አበላንህ? ወይስ ተጠምተህ አይተን መቼ አጠጣንህ?

38 πότε δέ σε εἶδομεν ξένον, καὶ συνηγάγομεν? ἢ γυμνόν, καὶ
መቼ ደግሞ እንተን አየንህ እንግዳ እና ሰበሰብን? ወይም እርቃን እና
[G4219](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3708](#) [G3581](#) [G2532](#) [G4863](#) [G2228](#) [G1131](#) [G2532](#)

περιεβάλομεν?
አለበስን?
[G4016](#)

| እንግዳ ሆነህስ አይተን መቼ ተቀበልንህ? ወይስ ታርክህ አይተን መቼ አለበስንህ?

39 πότε δέ σε εἶδομεν ἄσθενοῦντα, ἢ ἐν φυλακῇ, καὶ ἦλθομεν πρὸς
መቼ ደግሞ እንተን አየንህ የታምምህ ወይም በ አስርቦት እና መጣን ወደ
[G4219](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3708](#) [G0770](#) [G2228](#) [G1722](#) [G5438](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4314](#)

σε?
እንተ?
[G4771](#)

| ወይስ ታመህ ወይስ ታስረህ አይተን መቼ ወደ እንተ መጣን?

40 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Βασιλεὺς ἐρεῖ αὐτοῖς, Ἄμην λέγω ὑμῖν, ἐφ'
እና መልሶ የ ጎጦሥ ይላል ለእነሱ አሜን አባልክህአለሁ ለእናንተ በ
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G0935](#) [G2046](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1909](#)

ὅσον ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἀδελφῶν μου τῶν ἐλαχίστων, ἐμοὶ
ምንጽህም አደረጋችሁ ለአንዱ ከእነዚያ የ ወንድሞች የእኔ የ ከሁሉምየማንሱ ለእኔ
[G3745](#) [G4160](#) [G1520](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0080](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1646](#) [G1473](#)

ἐποιήσατε.
አደረጋችሁ።
[G4160](#)

| ጎጦሁም መልሶ። እውነት እላችኋለሁ። ከሁሉ ከሚያንሱ ከእነዚህ ወንድሞቼ ለአንዱ እንኳ ስለደረጋችሁት ለእኔ አደረጋችሁት ይላቸዋል።

41 τότε ἐρεῖ καὶ τοῖς ἐξ εὐωνύμων, Πορεύεσθε ἀπ' ἔμοῦ, <οἱ>
 ታዲያ ይለል ደግሞ ለ ከ ግራን ሂዱ ከ እኔ የ
[G5119](#) [G2046](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1537](#) [G2176](#) [G4198](#) [G0575](#) [G1473](#) [G3588](#)

κατηραμένοι, εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον, τὸ ἡτοιμασμένον τῷ διαβόλῳ
 የተረገሙቸዎቹ ወደ የ እሳት የ ዘለአለማዊ የ የተዘገጀው ለ ሲያብል
[G2672](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3588](#) [G0166](#) [G3588](#) [G2090](#) [G3588](#) [G1228](#)

καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ.
 እና ለ መላእክቶች የእርሱ።
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#)

| በዚያን ጊዜ በግራው ያሉትን ደግሞ ይለቸዋል። እናንተ ርጉማን፣ ለሰይጣንና ለመላእክቱ ወደ ተዘጋጀ ወደ ዘላለም እሳት ከእኔ ሂዱ።

42 ἐπεινάσα γὰρ, καὶ οὐκ ἐδώκατέ μοι φαγεῖν; (καὶ) ἐδίψησα, καὶ οὐκ
 ተራብሁ ምክንያቱም እና አል ሰበሰብኩኝ ለእኔ መብላት። እና ተጠግሁ እና አል
[G3983](#) [G1063](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1325](#) [G1473](#) [G5315](#) [G2532](#) [G1372](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἐποτίσατέ με;
 አጡኩኩኝ እኔን።
[G4222](#) [G1473](#)

| ተርቤ አለበላችሁኝም፣ ተጠምቼ አለጠጣችሁኝም፣ እንግዳ ሆኜ አልተቀበላችሁኝም፣

43 ξένος ἦμην, καὶ οὐ συνηγάγετέ με; γυμνός, καὶ οὐ περιεβάλατέ με;
 እንግዳ ነበርኩ እና አል ሰበሰብኩኝ እኔን። እርቃን እና አል አለበስኩኝ እኔን።
[G3581](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4863](#) [G1473](#) [G1131](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4016](#) [G1473](#)

ἀσθενής, καὶ ἐν φυλακῇ, καὶ οὐκ ἐπεσκεψασθέ με.
 ደካማ እና በ እስርበት እና አል ጠየቅኩኝ እኔን።
[G0772](#) [G2532](#) [G1722](#) [G5438](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1980](#) [G1473](#)

| ታርዜ አለለሰላችሁኝም፣ ታምሜ ታስሬም አልጠየቃችሁኝም።

44 τότε ἀποκριθήσονται καὶ αὐτοὶ, λέγοντες, Κύριε, πότε σε εἶδομεν πεινῶντα,
 ታዲያ ይመልሱ ደግሞ እነሱም እየተናገሩ ጌታዬ መቼ አንተን አየንህ የተራብህ
[G5119](#) [G0611](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2962](#) [G4219](#) [G4771](#) [G3708](#) [G3983](#)

ἢ διψῶντα, ἢ ξένον, ἢ γυμνόν, ἢ ἀσθενῆ, ἢ ἐν φυλακῇ, καὶ
 ወይም የተጠግህ ወይም እንግዳ ወይም እርቃን ወይም ደካማ ወይም በ እስርበት እና
[G2228](#) [G1372](#) [G2228](#) [G3581](#) [G2228](#) [G1131](#) [G2228](#) [G0772](#) [G2228](#) [G1722](#) [G5438](#) [G2532](#)

οὐ διηκονήσαμέν σοι?
 አል አገለገልንህ ለአንተ?
[G3756](#) [G1247](#) [G4771](#)

| እነርሱ ደግሞ ይመልሱና። ጌታ ሆይ፣ ተርብህ ወይስ ተጠምተህ ወይስ እንግዳ ሆነህ ወይስ ታርዘህ ወይስ ታስረህ መቼ አይተን አገለገልንህም? ይሉታል።

45 τότε ἀποκριθήσεται αὐτοῖς, λέγων, Ἄμην λέγω ὑμῖν, ἐφ' ὅσον οὐκ
 ታዲያ ይመልስላችዋል ለእነሱ እየተናገረ አሜን አባልክህአለሁ ለእናንተ በ ምንምም አል
[G5119](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1909](#) [G3745](#) [G3756](#)

ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων τῶν ἐλαχίστων, οὐδὲ ἔμοι ἐποιήσατε.
 አደረጋችሁ ለአንዱ ከእነዚያ የ ከሁሉምየማንሱ ወይም ለእኔ አደረጋችሁ።
[G4160](#) [G1520](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1646](#) [G3761](#) [G1473](#) [G4160](#)

| ያን ጊዜ። እውነት እላችኋለሁ፣ ከሁሉ ከሚያንሱ ከእነዚህ ለአንዱ ስላደረጋችሁት ለእኔ ደግሞ አደረጋችሁትም ብሎ ይመልስላችዋል።

46 καὶ ἀπελεύσονται οὗτοι εἰς κόλασιν αἰώνιον; οἱ δὲ δίκαιοι εἰς ζωὴν
λας ἔσονται λιτὸς ὄρος φωνῆς ἡλαλήσονται ἢ ἔσονται ἰσχυροὶ ἢ ἔσονται
[G2532](#) [G0565](#) [G3778](#) [G1519](#) [G2851](#) [G0166](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1342](#) [G1519](#) [G2222](#)

αἰώνιον.

ἡλαλήσονται::

[G0166](#)

| እነἑρπον ὄρος ἡλαλήσονται φωνῆς ἢ ἔσονται ἰσχυροὶ ἢ ἔσονται ἰσχυροὶ ἢ ἔσονται ἰσχυροὶ::